

Bescheinigung
Nr. **PS 19040001**
vom **2019-01-31**

Diese Bescheinigung
ersetzt Bescheinigung
Nr. 14040002

Europäisch notifizierte Stelle
Kenn-Nummer 0299

EU-Baumusterprüfbescheinigung

Name und Anschrift des Herstellers: Schubert GmbH
Stegelitzer Strasse 12
39126 Magdeburg
Germany

Produktbezeichnung: **Feuerweehrhelm**

Typ: Schubert F130, in Varianten H2 und H3

Prüfgrundlage: EN 443:2008-02 (D)
EN 14458:2004 (D)
GS-PS-01:2018

Zugehöriger Bericht: 19 1 0114

Weitere Angaben: Prod.-Id. 09 1 0275/schub/f130
H2 für den Kopfgrößenbereich 48 cm bis 56 cm bzw. H3 von 53 cm bis 64 cm geeignet. Der Helm kann mit bebänderter Atemschutzvollmaske genutzt werden und optional mit folgendem Zubehör entsprechend Herstellerangaben ausgestattet werden. Hörsprechgarnitur, Nackenschutzvarianten (Schalkragen bzw. Hollandtuch, Visiere für den Gebrauch durch die Feuerwehr und zur allgemeinen Verwendung, Maschengeflechtvisieren und Lampenhalterungen mit verschiedenen Lampentypen.

Bestimmungsgemäße Verwendung:
Entsprechend Herstellerangaben zum Schutz des Kopfes und des Gesichtes bei Feuerwehreinsätzen unter normalen Bedingungen und bei Kälte bis -40 °C; Einsatz nach E2 und E3

Dieses Produkt ist eine persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III gemäß der Verordnung (EU) 2016/425. Diese EU-Baumusterprüfbescheinigung berechtigt nur zum Inverkehrbringen des o. g. Produktes, wenn die entsprechenden Kontrollmaßnahmen nach Modul C2 (Anhang VII) oder Modul D (Anhang VIII) durchgeführt werden. Das geprüfte Baumuster entspricht den grundlegenden Anforderungen des Anhangs II.

Diese Bescheinigung ist gültig bis einschließlich: **2024-01-30**.

Weiteres über die Gültigkeit, eine Gültigkeitsverlängerung und andere Bedingungen regelt die Prüf- und Zertifizierungsordnung.


Unterschrift Dipl.-Ing. Thiel



PZB01_KatIII
03.18

Postadresse: Zwengenberger Str. 68 / 42781 Haan
Telefon./Fax: +49 (0) 21 29 / 576-431 / +49 (0)80066868838090 E-Mail: psa-zs@bgbau.de
Internet: www.zs-bgbau.de



Deutsche
Akkreditierungsstelle
D-ZE-17009-05-00

Muster der CE-Kennzeichnung



Bei PSA der Kategorie III wird die Kenn-Nummer der gemeldeten Stelle, die die Produktionsüberwachung durchführt, der CE-Kennzeichnung hinzugefügt.



Zertifizierungsbericht
wegen Nachtrags zu einem Baumuster

Certification Report
Addendum to a Type-examination
(Translation)

Haan, 2019-01-31

Zertifizierungsbericht Nr.: <i>Certification report no.:</i>	19 1 0114
Bericht zur Bescheinigung Nr.: <i>Report relevant to certificate no.:</i>	19040001 (EU-Baumusterprüfbescheinigung / <i>EU-Type Examination Certificate</i>) <i>Nachfolgebescheinigung zu Bescheinigung Nr.: 14040002</i> <i>Certificate relating to the original certificate no.:</i>
Auftraggeber/Hersteller: <i>Applicant/manufacturer:</i>	Schuberth GmbH Stegelitzer Strasse 12 39126 Magdeburg Germany
Produktbezeichnung: <i>Product designation:</i>	Feuerwehrlhelm <i>Helmets for firefighters</i>
Typ: <i>Type:</i>	Schuberth F130, in Varianten H2 und H3
Produktidentifizierungscode: <i>Product identification code:</i>	09 1 0275/schub/f130
Weitere Angaben zum Produkt/ Bemerkungen: <i>Further product details / remarks:</i>	

Verwendungszweck, Einsatzbereich:

Entsprechend Herstellerangaben zum Schutz des Kopfes und des Gesichtes bei Feuerwehreinsätzen unter normalen Bedingungen und bei Kälte bis -40 °C; Einsatz nach E2 und E3

Intended purpose, areas of use:

As indicated by the manufacturer to be used as a protection of the head and the face during firefighting operations under normal circumstances and at cold up to -40°C; Application in accordance with E2 and E3.

Grund des Nachtrags:

- Umstellung auf die Verordnung EU 2016/425

Subject matter of the addendum:

- *conversion to the Regulation (EU) 2016/425*

Diesem Bericht liegen folgende Unterlagen an:

Anlage 1	Antrag der Firma Schuberth zur Umstellung auf PSA-Verordnung (1 Seite)
Anlage 2	Prüfbericht Nr. 19 1 0114 der Prüf- und Zertifizierungsstelle des FB PSA (3 Seiten)
Anlage 3	Zeichnung (1 Seite)
Anlage 4	Beschreibung der grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen (2 Seiten)
Anlage 5	Risikobeurteilung (38 Seiten)
Anlage 6	Benutzerinformation / Kennzeichnung (11 Seiten)

The following documents are attached to this report:

<i>annex 1</i>	<i>Application from Schuberth to switch to PPE Regulation (1 page)</i>
<i>annex 2</i>	<i>Test report no. 19 1 0114 by Prüf- und Zertifizierungsstelle des FB PSA (3 pages)</i>
<i>annex 3</i>	<i>Drawing (1 page)</i>
<i>annex 4</i>	<i>Description of essential health and safety requirements (2 pages)</i>
<i>annex 5</i>	<i>Risk assessment (38 pages)</i>
<i>annex 6</i>	<i>Information for use / Marking (11 pages)</i>

Zugrunde liegende Regelwerke:

Verordnung (EU) 2016/425 in Verbindung mit:

- EN 443:2008-02 (D)
- EN 14458:2004 (D)
- GS-PS-01:2018

Regulatory documents underlying testing and certification:

Regulation (EU) 2016/425 in conjunction with:

- *EN 443:2008-02 (D)*
- *EN 14458:2004 (D)*
- *GS-PS-01:2018*

Abweichungen von den Anforderungen der Regelwerke und deren Bewertung:

Keine

Deviations from the requirements of these regulations and their evaluation:

none

Anmerkungen:

Kennzeichnung und Benutzeranleitung wurden nur in deutscher Sprache bewertet. Es ist die Verantwortung des Herstellers, bzw. seines autorisierten Bevollmächtigten, Sprachversionen in den jeweiligen Landessprachen der Länder zu beschaffen und bereitzustellen, in denen das Produkt in den Handel gebracht werden soll.

Remarks:

Markings and instructions have been assessed in German language only. It is the manufacturer's or his authorized representative's responsibility to obtain and supply language versions in the languages of the countries where the product is to be sold.

Beurteilung:

Das geprüfte Baumuster entspricht den einschlägigen Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/425.

Eine neue EU-Baumusterprüfbescheinigung kann befristet ausgestellt werden.

Alle Bezüge zu Regelwerken, die nicht als Grundlagen zu diesem Bericht genannt sind, werden eigenverantwortlich vorgenommen.

Hinweis:

Das Inverkehrbringen dieser Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie III ist nur zulässig, wenn vertragliche Regelungen mit einer notifizierten Stelle zur Durchführung von Kontrollmaßnahmen der fertigen PSA nach Modul C2 (Anhang VII) oder Modul D (Anhang VIII) der Verordnung (EU) 2016/425 bestehen. Sofern diesbezügliche vertragliche Regelungen mit der Prüf- und Zertifizierungsstelle des FB PSA abgeschlossen wurden, ist die Kennnummer 0299 in der CE-Kennzeichnung zu verwenden

Dieser Zertifizierungsbericht besteht aus 3 Seiten und darf nur vollständig verwendet werden.

Assessment of the product:

The tested type complies with the relevant provisions of the regulation (EU) 2016/425.

A new EU-Type Examination Certificate can be issued for a limited period.

References to any regulations which are not mentioned in this certification report as being a basic document for testing and certification shall only be made at the manufacturer's own responsibility.

Remark:

This personal protective equipment (PPE) of category III shall only be placed on the market, if a contract is concluded with a notified body on production control measures in accordance with module C2 (Annex VII) or module D (Annex VIII) of the regulation (EU) 2016/425. If such a contract is concluded with the Prüf- und Zertifizierungsstelle des FB PSA, the identification number 0299 shall be added to the CE marking.

This certification report consists of 3 pages and shall only be used with the full text being quoted.

Zertifizierer /certified by



Dipl.-Ing. Thiel





Europäisch notifizierte Stelle
Kennnummer 0736
European notified body
Identification number 0736



DGUV Test

Prüf- und Zertifizierungsstelle
BG Verkehr
Dienststelle Schiffssicherheit

EG-Baumusterprüfbescheinigung (Modul B) EC-Type Examination (Module B) Certificate

Zulassungs-Nr.
Certificate No. **221016-02**

Hersteller (Antragsteller) Manufacturer (Applicant)	Schuberth GmbH	
Adresse Address	Stegelitzer Straße 12 39126 Magdeburg (Deutschland / Germany)	
Ausrüstung (Nummer & Bezeichnung) Equipment (Number & Item designation)	MED/3.6	Brandschutzausrüstung: Helm Fire-fighter's outfit: helmet
Produkttyp Product Type	Schuberth F130	
Produkteinschränkung Product Restriction	n/a n/a	
Prüfgrundlage Specified Standard	EN 443 (2008) EN 443 (2008)	

Die auf den folgenden Seiten aufgeführten Bedingungen sind Bestandteil dieses Zertifikats.

Diese Baumusterprüfbescheinigung gilt, solange sie nicht entzogen oder widerrufen wird und die Gegenstände unverändert, einsatzfähig eingesetzt werden.

The listed conditions on following pages are part of this certificate.

This certificate remains valid unless cancelled or revoked, provided the conditions on following pages are complied with and the equipment remains satisfactory in service.

On this certificate the German text shall prevail.

Hiermit wird bestätigt, dass:

This is to certify that:

Die BG Verkehr - Dienststelle Schiffssicherheit die entsprechenden EG-Bauartzulassungsverfahren zur Bewertung angewendet hat und das genannte Baumuster den einschlägigen Brandschutz- Bestimmungen der Richtlinie 2014/90/EU (Schiffsausrüstung) in der jeweils geltenden Fassung, zuletzt geändert durch die Durchführungsverordnung (EU) 2019/1397, vorbehaltlich der im Zertifikat genannten Auflagen, entspricht.

BG Verkehr - Ship Safety Division did undertake the relevant type approval procedures for the equipment identified below which was found to be in compliance with the Fire protection requirements of Marine Equipment Directive (MED) 2014/90/EU, as amended by Commission Implementing Regulation (EU) 2019/1397 subject to any conditions in the schedule attached hereto.

Ausstellungsdatum
Date of issue **06.01.2020**
Ablaufdatum
Expiry date **05.01.2025**



Unterschrift (Niehus)
Signature



Europäisch notifizierte Stelle
Kennnummer 0736
European notified body
Identification number 0736

Zulassungsbedingungen / condition of approval:

Note 1: Dieses Zertifikat wird ungültig, wenn der Hersteller Änderungen oder Modifikationen jeglicher Art am zugelassenen Produkt durchgeführt hat, die nicht der benannten Stelle gemeldet und mit ihr abgestimmt wurden.

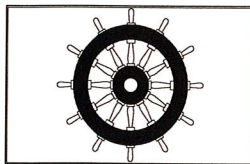
This certificate becomes invalid if the manufacturer makes any changes or modifications to the approved equipment, which have not been notified to, and agreed with the notified body named on this certificate.

Note 2: Sollten spezielle Regeln oder Prüf-Standards für die o.g. Ausrüstung während der Gültigkeit des Zertifikates geändert werden, muss das Produkt neu getestet werden, bevor es nach Inkrafttreten der Änderungen an Bord geliefert wird.

Should the specified regulations or standards be amended during the validity of this certificate, the product(s) is/are to be re-approved prior to it/they being placed on board vessels to which the amended regulations or standards apply.

Note 3: Das Konformitätskennzeichen darf an o. g. zugelassener Ausrüstung nur angebracht und eine "Declaration of Conformity" vom Hersteller nur ausgestellt werden, wenn die Qualitätssicherungsmodule (D, E oder F) des Anhangs II der Richtlinie voll eingehalten und durch die „benannte Stelle“ im Rahmen eines schriftlichen Vertrages mit dem Hersteller überwacht werden.

The Mark of Conformity may only be affixed to the above type approved equipment and a Manufacturer's Declaration of Conformity issued when the Quality assurance module (D, E or F) of Annex II of the Directive is fully complied with and controlled by a written inspection agreement with a notified body.



XXXX / YYYY

Note 4: "Steuerrad" Format

YYYY Die vierstelligen Ziffern des Jahres, in dem das Konformitätskennzeichen angebracht wurde.

XXXX Kennnummer der benannten Stelle, die die Qualitätssicherung beim Hersteller überwacht

"Wheelmark" Format

YYYY *The year in which the mark is affixed.*

XXXX *Notified Body number undertaking surveillance module*

Note 5: Die an Bord von Seeschiffen zur Verwendung kommende Ausrüstung muss mit der geprüften Ausrüstung in seiner Zusammensetzung und seinen Eigenschaften übereinstimmen.

The equipment installed on board ships shall comply in every respect with the Marine equipment which has been tested.

Note 6: Die in den Handel kommende Schiffsausrüstung sind entsprechend Artikel 10 der Richtlinie 2014/90/EU des Rates vom 23. Juli 2014 über Schiffsausrüstung zu kennzeichnen.

The equipment shall be marked in accordance with Article 10 of the Council Directive 2014/90/EU of 23 July 2014 on Marine Equipment as amended.

Note 7: Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur in vollem Wortlaut veröffentlicht oder Dritten zugänglich gemacht werden.

This EC-Type Examination Certificate may only be published or transmitted unabridged.



Europäisch notifizierte Stelle
Kennnummer 0736
European notified body
Identification number 0736

Bestimmungsgemäße Verwendung / intended purpose:

Brandschutzausrüstung (Helm) für Seeschiffe entsprechend:

SOLAS 74/88 Kap. II-2/10, II-2/15 und X/3, neueste Fassung, IMO-EntschlieÙung MSC.4(48)-(IBC-Code) 11, IMO-EntschlieÙung MSC.5(48)-(IGC-Code) 11, IMO-EntschlieÙung MSC.36(63)-(HSC-Code 1994) 7, IMO-EntschlieÙung Res.MSC.97(73)-(HSC-Code 2000) 7, IMO-EntschlieÙung MSC.98(73)-(FSS-Code) 3.

Fire-fighter's outfit (Helmet) for sea going vessels according to:

SOLAS 74/88 Chapter II-2/10, II-2/15 and X/3, as amended, IMO Res.MSC.4(48)-(IBC Code) 11, IMO Res.MSC.5(48)-(IGC Code) 11, IMO Res.MSC.36(63)-(1994 HSC Code) 7, IMO Res.MSC.97(73)-(2000 HSC Code) 7, IMO Res.MSC.98(73)-(FSS Code) 3.

Mitgeltende Unterlagen / further applicable documents:

- Zertifizierungsbericht Nr. 19 1 0114 der "DGUV Test", 42781 Haan (D), ausgestellt am 31.01.2019
- Report to Certification no. 19 1 0114 issued by "DGUV Test", 42781 Haan (D), on 31.01.2019

Technische Daten / technical characteristics:

Farben: Langnachleuchtend, Reflexfolie silber und Leuchtgelb, Reflexfolie silber
Colours: Strongly luminescent, reflecting band silver and luminous yellow, reflecting band silver

Der Aufbau und die Konstruktion des Helmes hat gemäß den o. a. Dokumenten zu erfolgen.
The assembly and construction of the helmet has to be executed as per above mentioned documents.

Weitere Bedingungen und Auflagen / additional conditions and remarks:

Die in den Prüfberichten aufgeführten Bedingungen und Auflagen sind Teil dieser EG-Baumeisterprüfbescheinigung.
The conditions and terms of the test reports are part of this EC-Type Examination Certificate.

Änderung in Aufbau und Konstruktion bedürfen der Zustimmung der Prüf- und Zertifizierungsstelle der BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit.
Changes in the assembly and the construction have to be approved by the Test and Certification Body of the BG Verkehr, Ship Safety Division.

----- ENDE DES DOKUMENTS -----

----- END OF DOCUMENT -----



SCHUBERTH

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

nach PSA VO (EU) 2016/425 Anhang II

Der Hersteller

SCHUBERTH GmbH
Steglitzer Str. 12
39126 Magdeburg

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Produktbezeichnung: **Feuerwehrlhelm**
Fabrikat: Schubert F130 in Varianten H2 und H3

Allen einschlägigen Bestimmungen der oben genannten Richtlinie sowie den weiteren angewandten Richtlinien (nachfolgend) - einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen - entspricht.

Folgende weitere EU-Richtlinien wurden angewandt:
PSA VO (EU) 2016/425 Anhang II

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:
EN 443:2008-02 (D)
EN 14458:2004 (D)
GS-PS-01:2018

Die notifizierte Stelle

DGVU Test
Kenn-Nummer 0299
Prüf- und Zertifizierungsstelle
Fachbereich Persönliche Schutzausrüstungen
Zwengenberger Str. 68
D - 42781 Haan

wurde eingeschaltet zur

- Baumusterprüfung, Prüfbescheinigung Nr. 19040001

Das Produkt ist eine persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III gemäß der Verordnung (EU) 2016/425.

Die PSA unterliegt folgendem Konformitätsbewertungsverfahren: Konformität mit dem Baumuster auf der Grundlage einer internen Fertigungskontrolle mit überwachten Produktprüfungen in unregelmäßigen Abständen (Modul D) unter Aufsicht der notifizierten Stelle.

Magdeburg, 07.02.2020

Dr. K. Bayramyan
CFO

A. Reichel
QM